

3rd KIFF

HONGKONG
KIDS INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

香港兒童國際電影節

FILMFEST

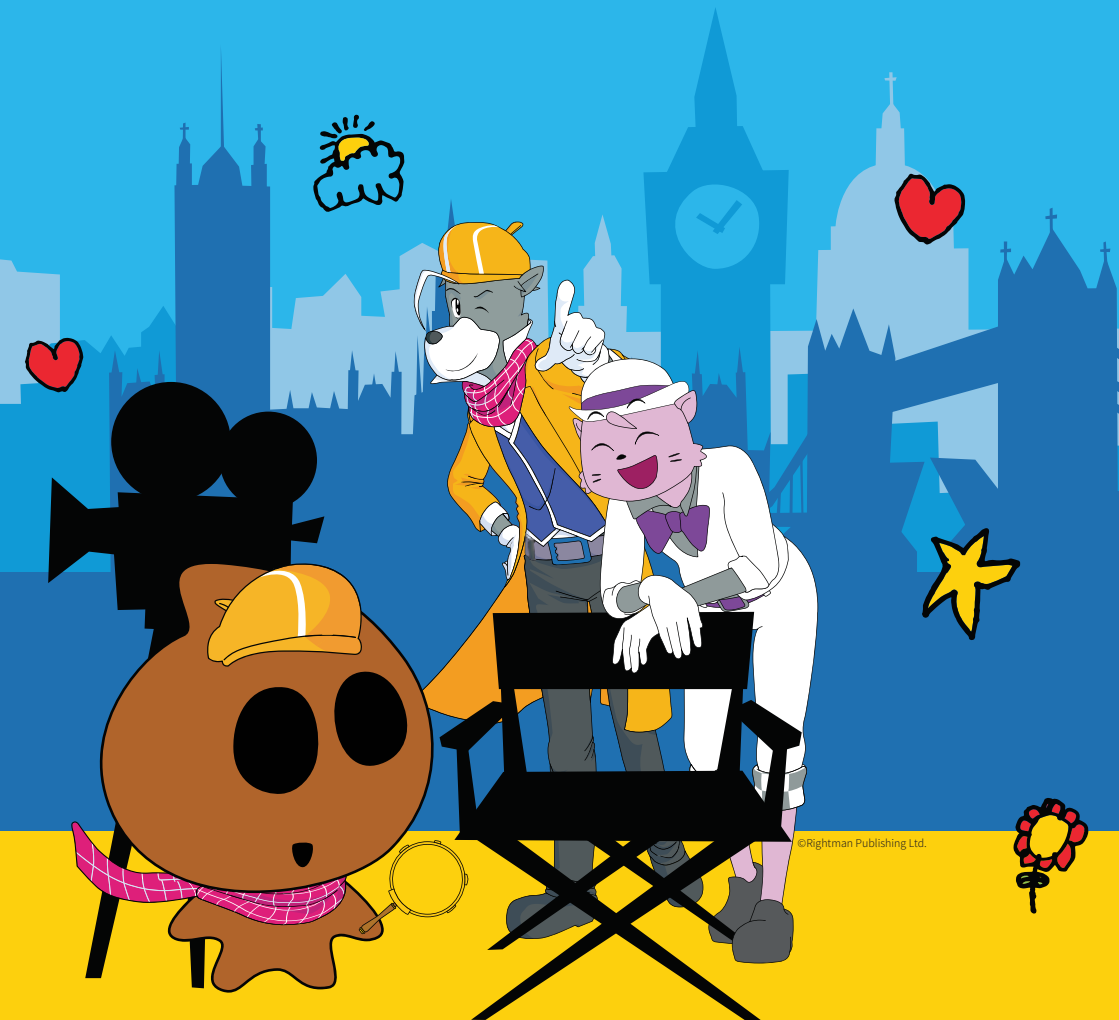
@PREMIERE ELEMENTS

JUL 28-AUG 5, 2019

CARNIVAL

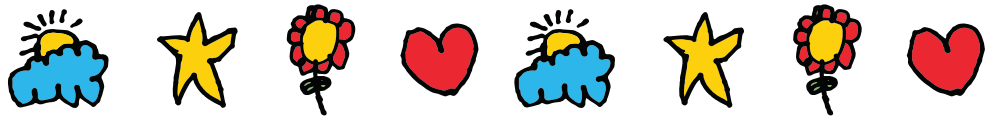
@ELEMENTS 圓方

JUL 28-SEP 1, 2019



©Rightman Publishing Ltd.

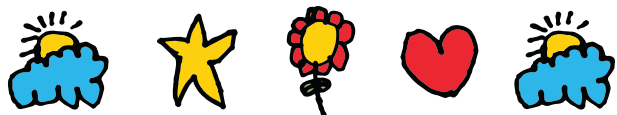
www.KIFF.asia



有關 香港兒童國際電影節 ABOUT KIFF

香港兒童國際電影節於2017年首辦，致力為小朋友及青少年搜羅來自不同國家及富有意義的精彩電影。KIFF深信電影作為一個具豐富文化及藝術底蘊的媒介，對兒童及青少年的思維發展幫助良多。KIFF銳意透過為兒童及青少年提供欣賞及討論不同種類電影的機會，豐富他們對文化、藝術及創意媒體的了解，通過「閱讀」電影故事，拓寬他們對世界的想像，從而培養他們的自由思想及創意。

Founded in 2017, KIFF aims to bring meaningful films from around the world to children and teenagers in Hong Kong. We believe that films are a powerful medium to enrich cultural learning and inspire young minds. KIFF's vision is not only to encourage children to watch films on big screens, but also to learn to appreciate films from different cultures, which in turn will ignite their imagination, nurture their creativity, and broaden their minds.



第三屆香港兒童國際電影節大使 3RD KIFF AMBASSADOR



梁詠琪小姐 GIGI LEUNG

第三屆香港兒童國際電影節吉祥物 3RD KIFF CO-MASCOTS



UPMUD



大偵探
福爾摩斯

UPMUD X 福爾摩斯 SHERLOCK HOLMES

目錄 CONTENTS

1 KIFF 電影放映時間及簡介 MOVIE INFO & SCREENING TIME

- 1.1 大偵探福爾摩斯：逃獄大追捕
THE GREAT DETECTIVE SHERLOCK HOLMES -
THE GREATEST JAIL-BREAKER
- 1.2 非常夏天
MY EXTRAORDINARY SUMMER WITH TESS
- 1.3 綠野仙蹤 THE WIZARD OF OZ
- 1.4 一家小煮 ABE
- 1.5 狗狗救地球
JACOB, MIMMI AND THE TALKING DOGS
- 1.6 小小英雄 - 螃蟹與蛋與透明人
MODEST HEROES: PONOC SHORT FILMS
THEATRE, VOLUME I
- 1.7 姆明谷歷險記 MOOMINVALLEY
- 1.8 溫泉屋小女將 OKKO'S INN
- 1.9 不再恐懼鳥 TITO AND THE BIRDS
- 1.10 巫敵二人組 THE WITCH HUNTERS
- 1.11 愛探險的DORA：勇闖黃金迷城
DORA AND THE LOST CITY OF GOLD

2 KIFF 購票須知及換票證套票 TICKETING & EXCHANGE COUPON PACKAGE

3 KIFF 嘉年華及工作坊 CARNIVAL & WORKSHOPS

- 3.1 福爾摩斯 X UPMUD 巡禮
THE GREAT DETECTIVE SHERLOCK HOLMES X
UPMUD PARADE
- 3.2 KIFF 短片嘉年華 KIFF SHORTS
- 3.3 TEENS@KIFF 全港學生短片創作比賽
TEENS@KIFF HONG KONG SCHOOLS
SHORT FILM CONTEST
- 3.4 實物動畫工作坊
OBJECTS COME ALIVE WORKSHOP
- 3.5 映前故事工作坊
PRE-SCREENING WORKSHOP
- 3.6 BAUMHAUS 互動故事工作坊
INTERACTIVE STORYTELLING BY BAUMHAUS

所有KIFF場次放映完畢後均設有15分鐘電影分享會，KIFF特邀本地資深電影、文化、教育界等人士，與一眾小朋友及青少年交流。電影分享會以粵語進行，詳情及嘉賓名單請留意電影節網站www.KIFF.asia。

There will be a 15-min sharing session after each screening. Sharing will be in Cantonese and hosted by professionals from film, cultural or education industry. For more details, please visit www.KIFF.asia

大偵探福爾摩斯：逃獄大追捕

THE GREAT DETECTIVE SHERLOCK HOLMES - THE GREATEST JAIL-BREAKER

香港 | 粵語 | 中英文字幕 | 75分鐘

HONG KONG | CANTONESE | CHINESE & ENGLISH SUBTITLED | 75 MINS



全球首映
WORLD PREMIERE

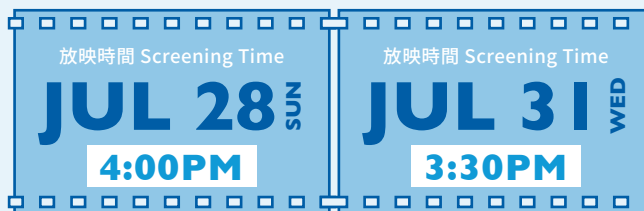
★ 開幕電影 OPENING FILM



原著：厲河

導演：袁建滔、鄒榮肇

19世紀末，俠盜馬奇劫富濟貧，令蘇格蘭場疲於奔命，但福爾摩斯卻在其私生女凱蒂的生日會上將他擒獲。四年後，馬奇襲擊獄中老大刀疤熊，並攀越圍牆逃脫。福爾摩斯知其另有苦衷，只好讓他完成心願後才帶他自首。但刀疤熊突然出現，更劍指凱蒂。福爾摩斯和華生為救無辜，聯同孖寶幹探李大猩和狐格森出手營救。一場生死大決戰在漫天花火中展開……深受歡迎的《大偵探福爾摩斯》圖書系列首度搬上大銀幕，知識與趣味並重，大人小朋友都不容錯過！



Original Story: Lai Ho

Director: Toe Yuen, Matthew Chow

In the 19th century, the gentleman thief, Mack, was a difficult case for the Yard, but Sherlock Holmes managed to seize him at his daughter Katie's birthday party. Four years later, Mack fights with the notorious Scarface in prison, and then climbs over the wall to escape. Sherlock understands that he has his own reason and decides to let him surrender afterwards. But Scarface suddenly appears and kidnaps Katie. Sherlock and Watson team up with detective Gordon Gorilla Riller and Carlson Fox for the rescue. A battle between life and death is unfolding! The popular children's book series is adapted for the big screen animation for the first time! Don't miss it to be the first one to watch in cinema!

非常夏天

MY EXTRAORDINARY SUMMER WITH TESS

荷蘭 | 荷蘭語及部份德語 | 中英文字幕 | 82 分鐘

NETHERLANDS | DUTCH & GERMAN (IN PARTS) | CHINESE & ENGLISH SUBTITLED | 82 MINS



香港首映
HONG KONG PREMIERE

★ 電影節大使之選 AMBASSADOR'S CHOICE

德國柏林影展新生代兒童片單元 - 評審特別表揚獎

美國紐約國際兒童電影節 - 觀眾大獎 (長片)

Berlinale Generation Kplus, Germany - **Special Jury Mention**

New York International Children's Film Festival, USA -

Grand Prize Audience Award for Feature Film



導演: 史提芬胡德魯

森在家中排行最小, 一直害怕將來家人一一離去後只剩下他。這個暑假他忽發奇想, 自製「孤零零」特訓, 提早習慣孤獨。但遇上德絲後, 他的計劃就被徹底打亂! 德絲神秘莫測, 難以捉摸, 引起了森的好奇心, 兩個表面看來毫無共通點的孩子, 發展出一段非常友誼。二人一起四出探索冒險, 慢慢令森發覺他應該好好珍惜眼前人, 而非拒家人於千里之外。森更作出一個重大決定, 令他與德絲的友情面臨考驗……

放映時間 Screening Time	放映時間 Screening Time
JUL 29 MON	AUG 2 FRI
7:40PM	3:30PM



Director: Steven Wouterlood

Afraid of being left alone as the youngest of the family, Sam begins his own made up 'aloneness' training during his holiday on the Dutch Island Terschelling. But by meeting the elusive Tess, who carries a big secret, he is drawn into an adventure that makes him realise that you should cherish your family instead of pushing them away. Sam makes a drastic decision that puts his extraordinary friendship with Tess at risk and will change Tess' life forever.

綠野仙蹤

THE WIZARD OF OZ



美國 | 英語 | 中文字幕 | 102 分鐘
USA | ENGLISH | CHINESE SUBTITLED | 102 MINS



Images courtesy of Park Circus/Warner Bros



★ 經典之選 CLASSIC MOVIE

- 1940年奧斯卡金像獎 – 最佳原創歌曲 (Over the Rainbow)、原創配樂
- 1940年奧斯卡金像獎 – 最佳電影、攝影、美術指導、特效提名
- Academy Awards, 1940 – Best Original Song (Over the Rainbow) and Best Original Score
- Academy Awards, 1940 – Nominated for Best Picture, Best Cinematography, Best Art Direction and Best Effects/Special Effects



導演: 維多佛萊明

「Somewhere over the rainbow, way up high...」你或者有聽過這首歌, 但你知道它是來自1939年的歌舞奇幻電影《綠野仙蹤》嗎? 這部歷久不衰的經典之作, 今年已經80歲了! 快來把握難得的機會, 與家人走進奧茲國仙境, 經歷令你畢生難忘的奇幻之旅! 女孩桃樂絲與她的小狗被龍捲風吹到奧茲國仙境, 在這個如夢似真的地方遇上稻草人、鐵匠和獅子, 並在他們的幫助下克服各種困難, 尋找偉大巫師和回家的路。夢幻的童話和動人的歌曲, 將喚醒你純真的內心。

放映時間 Screening Time	放映時間 Screening Time
AUG 2 FRI	AUG 4 SUN
7:30PM	3:25PM



Director: Victor Fleming

“Somewhere over the rainbow, way up high...” Have you heard of this song? Let's watch the musical fantasy film where this song comes from! **The Wizard of Oz**, the most enduring family film of all time, turns 80 years old this year! Dorothy and her dog are caught in a tornado's path and thrown into the magical land of Oz. With the help of some new friends, she must overcome adversity to make her way back home.

一家小煮

ABE



美國及巴西 | 英語及部份希伯來語、阿拉伯語及葡語 | 中文字幕 | 85 分鐘
USA & BRAZIL | ENGLISH, HEBREW (IN PARTS), ARABIC (IN PARTS) & PORTUGUESE (IN PARTS) |
CHINESE SUBTITLED | 85 MINS



香港首映
HONG KONG PREMIERE



辛丹斯電影節參展電影
Sundance Film Festival Official Selection



導演：費蘭度葛羅斯丹安德迪
主演：《怪奇物語》主角 挪亞施納普 Noah Schnapp
12歲的艾巴生於一個堪稱「世紀大矛盾」的家庭！他的爸爸是巴勒斯坦人，媽媽是以色列人，在家中他總是被迫選擇信奉伊斯蘭教還是猶太教。當世人都無法化解以巴衝突，小小的艾巴卻誓要透過美食化解家族矛盾！他於布魯克林街頭尋找各式美食，並認識了以「揉合不同味道把不同的人拉近」為宗旨的巴西廚師茨高，學習「fusion菜」的秘訣，以苦學回來的廚藝，炮製感恩節盛宴來融合他的家庭。

內容指引：本片含激烈言辭，建議家長陪同子女收看

放映時間 Screening Time	放映時間 Screening Time
JUL 30 TUE	AUG 3 SAT
7:40PM	3:50PM

Director: Fernando Grostein Andrade
Cast: Noah Schnapp from **Stranger Things**
12-year-old Abe is the son of an Israeli mother and Palestinian father. Thankfully, Abe's passion for food allows him some escape from the family tensions that are a reflection of the generations-old conflict between Israel and Palestine. While exploring Brooklyn to discover new foods, he meets Chico, a Brazilian chef who believes "mixing flavors can bring people together." Abe plans a Thanksgiving feast that celebrates his diverse heritage, with the hope of unifying his family.

Content Advisory: Strong language, parental guidance is suggested





狗狗救地球

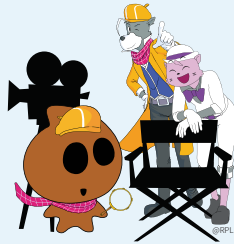
JACOB, MIMMI AND THE TALKING DOGS

拉脫維亞及波蘭 | 英語 | 中文字幕 | 70 分鐘

LATVIA & POLAND | ENGLISH | CHINESE SUBTITLED | 70 MINS



香港首映
HONG KONG PREMIERE



導演: 艾文士簡森斯

一個異想天開的男孩, 一個「萬事通」的表姐, 和一群非比尋常的狗狗, 能否拯救美麗古鎮, 免受城市發展的破壞? 城市男孩積及夢想如爸爸一樣成為建築師, 一天, 爸爸要外出公幹一週, 於是把積及送到住在郊區古鎮的表姐美美家中暫住。當積及到達古鎮後, 發現環境優美的公園將被貪婪的商人移為平地, 用來興建多棟摩天大廈! 積及和美美決定出手阻止, 而唯一能幫助他們的, 竟然是一群會說話的狗狗!

適合2至5歲兒童。影片放映期間, 院內燈光及聲浪將特別調整至較柔和, 令小朋友更易適應。

放映時間 Screening Time

AUG 4 MON

1:30PM

放映時間 Screening Time

AUG 5 TUE

7:10PM

*4/8 場次設「映前故事工作坊」, 詳細資料請參閱P.43。映後分享會同樣由Miss May May主持。

*Pre-screening Workshop is available for 4/8 screening, please refer to P.43 for details. Miss May May will also host the post-screening sharing.

Director: Edmunds Jansons

Jacob lives in the city and dreams of becoming an architect like his dad. One day, his dad needs to go on a business trip and Jacob has to spend the week with his bossy cousin Mimmi and her father in Riga's historical suburb Maskachka, where the local park is about to be transformed into new skyscrapers. Jacob and Mimmi decide to put a stop to it, with the help of a pack of local dogs that... can talk!

Suitable for kids from 2 to 5 years old. Auditorium lighting will be increased and volume will be lowered to suit the needs of kids.

小小英雄 - 螃蟹與蛋與透明人

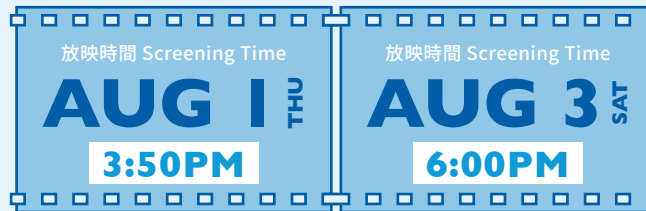
MODEST HEROES: PONOC SHORT FILMS THEATRE, VOLUME I

日本 | 日語 | 中英文字幕 | 53 分鐘

JAPAN | JAPANESE | CHINESE & ENGLISH SUBTITLED | 53 MINS



香港首映
HONG KONG PREMIERE



導演:米林宏昌、百瀨義行、山下明彥
曾製作《瑪莉與魔女之花》的日本動畫工作室Studio Ponoc, 與一眾來自「吉卜力工作室」的著名動畫師, 精心炮製這個歌頌小小英雄的短片動畫系列, 三部短片包括:《卡尼尼與卡尼諾》講述一對螃蟹兄弟在河中尋找失蹤父親的奇幻歷險;《永不言敗》描寫窩心的母子情, 兒子對雞蛋敏感, 卻渴望品嚐雞蛋的滋味, 媽媽可以為兒子達成心願嗎?《透明人》是關於一個被世界遺忘的透明人, 為了再被世人看見而努力奮鬥。

Director: Hiromasa Yonebayashi, Yoshiyuki Momose, Akihiko Yamashita
Mary and The Witch's Flower's Studio Ponoc presents a celebration of short animations from Japan portraying the modest heroes of today. **Kanini & Kanino** is the grand adventure fantasy of two crab brothers. **Life Ain't Gonna Lose** is a moving drama about the love between a mother and her boy. **Invisible** is an action spectacle of the lonely and solitary fight of a man who wants to be seen again.

姆明谷歷險記 MOOMINVALLEY

芬蘭及英國 | 英語 | 中文字幕 | 66 分鐘

FINLAND & UK | ENGLISH | CHINESE SUBTITLED | 66 MINS

© Moomin Characters™ 2018



香港首映
HONG KONG PREMIERE



紐約國際兒童電影節參展電影

New York International Children's Film Festival Official Selection



導演: 史提夫博克斯

姆明全新一輯動畫系列, 由來自原作者 Tove Jansson 家鄉的芬蘭動畫公司 Gutsy Animations 製作, 更加原汁原味! 還有奧斯卡動畫《超級無敵掌門狗之世紀大騙兔》導演史提夫博克斯執導, 以3D技術製作的角色配以傳統人手繪畫的2D動畫背景, 令姆明的粉絲耳目一新, 剛認識姆明的新朋友也定能大開眼界! 讓我們一起走進這個北歐夢幻世界, 與姆明攜手踏上成長路, 認識他的家人和趣怪朋友, 在笑聲之中感受愛, 發放正能量!

適合2至5歲兒童。影片放映期間, 院內燈光及聲浪將特別調整至較柔和, 令小朋友更易適應。

放映時間 Screening Time	放映時間 Screening Time
JUL 29 <small>NOV</small>	AUG 4 <small>SUN</small>
3:40PM	5:50PM

*4/8 場次設「映前故事工作坊」, 詳細資料請參閱P.43。映後分享會同樣由Miss May May主持。
*Pre-screening Workshop is available for 4/8 screening, please refer to P.43 for details. Miss May May will also host the post-screening sharing.

Director: Steve Box

A new adaptation of writer-illustrator Tove Jansson's classic and much-loved stories about the Moomins, this drama fantasy series is full of life and laughter for lifelong Moomin fans, and complete newcomers alike. As we follow the story of Moomintroll's growth and encounters with his family and other creatures, we learn about humanity, relationships, emotions – and especially about love and friendship. **Moominvalley** is an uplifting series with many positive messages!

Suitable for kids from 2 to 5 years old. Auditorium lighting will be increased and volume will be lowered to suit the needs of kids.

溫泉屋小女將 OKKO'S INN

親子電影共賞
Parent-Child
Movie Time



6-11 years old

日本 | 粵語配音 | 中英文字幕 | 94 分鐘

JAPAN | CANTONESE DUBBED | CHINESE AND ENGLISH SUBTITLED | 94 MINS



©Hiroko Reijo, Asami, KODANSHA / WAKAOKAMI Project
Licensed by Medialink

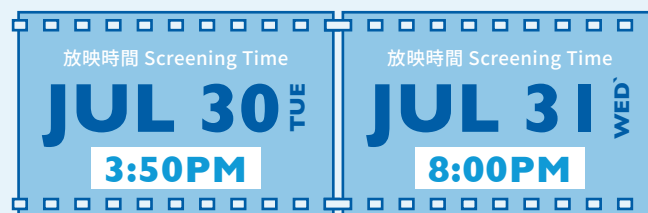
日本電影學院獎 - 優秀動畫作品獎

Japan Academy Prize - Excellent Animation of the Year



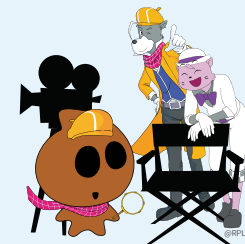
導演：高坂希太郎

改編自同名日本暢銷兒童讀物，由《千與千尋》《崖上的波兒》作畫監督高坂希太郎執導。女孩小織的父母在交通意外中不幸離世，她便投靠經營溫泉旅館的外婆峰子，但在意外中倖存的小織竟獲得了通靈能力！她在旅館裡看到別人看不見但卻非常友善的幽靈，在幽靈朋友的陪伴和幫助下，小織慢慢成為能夠擔當重任的溫泉屋小女將，並發現透過盡心服務別人，她也學懂如何好好照顧自己。



Director: Kōsaka Kitarō

After losing her parents in a car accident, Okko starts living with her grandmother who runs a traditional hot spring inn. Okko finds out there are spirits that only she can see! But they are all friendly ghosts who keep her company. With their help, Okko prepares to become the inn's next caretaker, and discovers that dedicating herself to others is the key to taking care of herself.



不再恐懼鳥

TITO AND THE BIRDS

巴西 | 英語配音 | 中文字幕 | 73 分鐘

BRAZIL | ENGLISH DUBBED | CHINESE SUBTITLED | 73 MINS



美國安妮獎 – 最佳獨立動畫電影提名
西班牙錫切斯國際電影節 - 特別表揚獎
法國安錫國際動畫影展

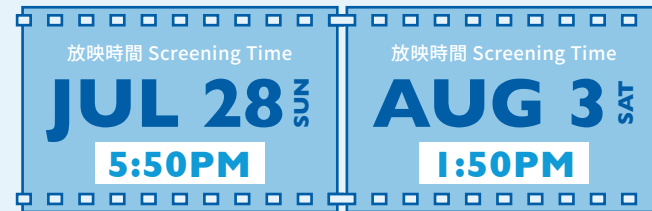
Annie Awards, USA – **Nominated for Best Animated Independent Feature**
Sitges - Catalan International Film Festival, Spain - **Special Mention**
Feature - Length Film

Annecy, France - Official Competition

導演: 古斯塔沃斯坦伯格、加百利彼特、安德卡杜杜

10歲男孩提托與媽媽相依為命, 突然一個不尋常的傳染病來襲, 只要一害怕就會染病。在尋找解藥的過程中, 提托發現怪病與失蹤爸爸對鳥類的研究有關, 便與好友們展開奇幻旅程, 尋求治病良方拯救世界, 並尋找失蹤爸爸和自己的身世。這部洋溢拉丁風情的動畫, 於法國權威的「安錫國際動畫影展」大放異彩, 從小孩子的角度看充斥著恐懼與分歧的世界, 色彩繽紛的油畫筆觸配上數碼後製, 衝擊你的感官神經!

內容指引: 本片會出現強烈聲光效果, 敬請家長留意



Director: Gustavo Steinberg, Gabriel Bitar, André Catoto

Tito is a shy 10-year-old boy who lives with his mother. Suddenly, an unusual epidemic starts to spread, making people sick whenever they get scared. Tito discovers that the cure is related to his missing father's research on bird song. He embarks on a journey to save the world with his friends, and his search for the antidote becomes a quest for his missing father and his own identity.

Content Advisory: This film contains intense graphic and sound effects, parental guidance is suggested

巫敵二人組

THE WITCH HUNTERS

塞爾維亞 | 塞爾維亞語 | 中英文字幕 | 90 分鐘

SERBIA | SERBIAN | CHINESE & ENGLISH SUBTITLED | 90 MINS



香港首映
HONG KONG PREMIERE

加拿大TIFF兒童國際電影節 – 青少年評審大獎:最佳電影

法國埃納青少年電影節 – 國際青少年評審大獎

TIFF Kids International Film Festival, Canada – Young People's Jury Award,
Best Feature Film

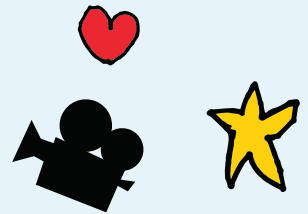
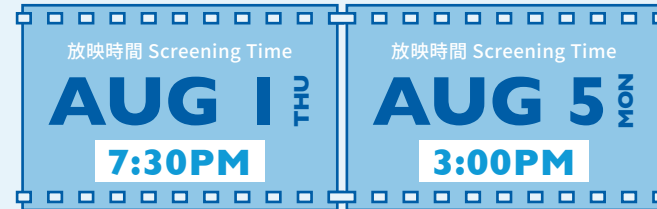
Ciné-Jeune de l'Aisne, France – International Young Jury Grand Prize



導演:拉斯科米利科維奇

約凡自小患病, 影響活動能力, 令他被同學欺負, 缺乏自信, 因此他時常沉醉於想像中的奇幻世界, 化身成無所不能的超級英雄, 藉此逃避現實。但插班生美莉嘉的出現, 令約凡孤獨的世界掀起翻天覆地的改變, 二人不但成為好朋友, 美莉嘉更邀請他加入「巫敵二人組」, 幫助她從「巫婆」後母手上搶回爸爸! 過程中, 約凡發現了現實世界也充滿無限可能, 更明白到要成為真正的英雄, 他首先要學懂接受自己。

內容指引: 本片會出現強烈聲光效果, 敬請家長留意



Director: Raško Miljković

10-year-old Jovan suffers from cerebral palsy. As a victim of bullying, he likes to think of himself as invisible to others. He often escapes the reality to immerse himself into a fantasy world, where he is free to be who he wants and possesses superpowers. Jovan's (extra)ordinary existence is suddenly shaken up when he befriends his new classmate Milica and the adventure to hunt her 'witch' step-mother starts.

Content Advisory: this film contains intense graphic and sound effects, parental guidance is suggested

愛探險的 DORA: 勇闖黃金迷城

DORA AND THE LOST CITY OF GOLD

美國 | 英語 | 中文字幕 | 片長待定

USA | ENGLISH | CHINESE SUBTITLED | DURATION TBC

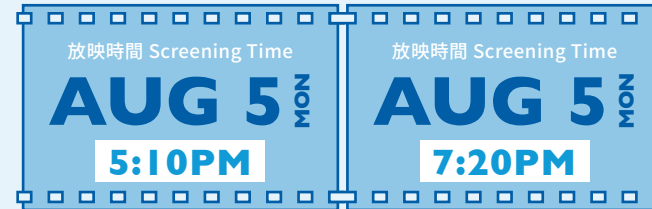


★ 閉幕電影 CLOSING FILM



導演: 占士保賓
演員: 伊莎貝莫娜

剛遷居城市並踏入高中的Dora, 發現全新的學校生活, 比跟隨父母在森林探險更具挑戰性。天生愛冒險的她, 不久即要與一班志同道合的朋友, 開展屬於自己的探險之旅: 破解黃金迷城的謎團! 比探險更重要的是, 她還要救回在森林失蹤的父母...



Director: James Bobin
Cast: Isabela Moner

Having spent most of her life exploring the jungle with her parents, nothing could prepare Dora for her most dangerous adventure ever – high school. Always the explorer, Dora quickly finds herself leading Boots (her best friend, a monkey), Diego, a mysterious jungle inhabitant, and a rag tag group of teens on a live-action adventure to save her parents and solve the impossible mystery behind a lost city of gold.



電影節及工作坊時間表

FILMFEST AND WORKSHOP CALENDAR

日期 DATE	時間 TIME	電影 FILM / 工作坊 WORKSHOP		
7月 JUL	28/7 (日) (Sun)	4:00pm	大偵探福爾摩斯:逃獄大追捕 THE GREAT DETECTIVE SHERLOCK HOLMES - THE GREATEST JAIL-BREAKER	👤
		5:50pm	不再恐懼鳥 TITO AND THE BIRDS	💬
	29/7 (一) (Mon)	3:40pm	姆明谷歷險記 MOOMINVALLEY	🌟
		7:40pm	非常夏天 MY EXTRAORDINARY SUMMER WITH TESS	💬
	30/7 (二) (Tue)	3:50pm	溫泉屋小女將 OKKO' S INN	👤
		7:40pm	一家小煮 ABE	💬
31/7 (三) (Wed)	3:30pm	大偵探福爾摩斯:逃獄大追捕 THE GREAT DETECTIVE SHERLOCK HOLMES - THE GREATEST JAIL-BREAKER	👤	
	8:00pm	溫泉屋小女將 OKKO' S INN	👤	
8月 AUG	1/8 (四) (Thu)	3:50pm	小小英雄-螃蟹與蛋與透明人 MODEST HEROES: PONOC SHORT FILMS THEATRE, VOLUME 1	👤
		7:30pm	巫敵二人組 THE WITCH HUNTERS	👤
	2/8 (五) (Fri)	3:30pm	非常夏天 MY EXTRAORDINARY SUMMER WITH TESS	💬
		7:30pm	綠野仙蹤 THE WIZARD OF OZ	💬
	3/8 (六) (Sat)	1:30pm	實物動畫工作坊 OBJECTS COME ALIVE WORKSHOP	
		1:50pm	不再恐懼鳥 TITO AND THE BIRDS	💬
		3:30pm	實物動畫工作坊 OBJECTS COME ALIVE WORKSHOP	
		3:50pm	一家小煮 ABE	💬
		6:00pm	小小英雄-螃蟹與蛋與透明人 MODEST HEROES: PONOC SHORT FILMS THEATRE, VOLUME 1	👤



適合2至5歲兒童。影片放映期間，院內燈光及聲浪將特別調整至較柔和，令小朋友更易適應。
Suitable for kids from 2 to 5 years old. Auditorium lighting will be increased and volume will be lowered to suit the needs of kids.

日期 DATE	時間 TIME	電影 FILM / 工作坊 WORKSHOP		
8月 AUG	4/8 (日) (Sun)	12:00pm	《狗狗救地球》映前故事工作坊 JACOB, MIMMI AND THE TALKING DOGS PRE-SCREENING WORKSHOP	
		1:30pm	狗狗救地球 JACOB, MIMMI AND THE TALKING DOGS	🌟
		1:30pm	實物動畫工作坊 OBJECTS COME ALIVE WORKSHOP	
		3:25pm	綠野仙蹤 THE WIZARD OF OZ	💬
		3:30pm	實物動畫工作坊 OBJECTS COME ALIVE WORKSHOP	
		4:00pm	《姆明谷歷險記》電影映前故事工作坊 MOONMINVALLEY PRE-SCREENING WORKSHOP	
		5:50pm	姆明谷歷險記 MOOMINVALLEY	🌟
	5/8 (一) (Mon)	3:00pm	巫敵二人組 THE WITCH HUNTERS	👤
		5:10pm	愛探險的DORA: 勇闖黃金迷城 DORA AND THE LOST CITY OF GOLD	👤
		7:10pm	狗狗救地球 JACOB, MIMMI AND THE TALKING DOGS	🌟
7:20pm		愛探險的DORA: 勇闖黃金迷城 DORA AND THE LOST CITY OF GOLD	👤	
10/8 (六) (Sat)	1:30pm & 3:30pm	實物動畫工作坊 OBJECTS COME ALIVE WORKSHOP		
11/8 (日) (Sun)	1:30pm & 3:30pm	實物動畫工作坊 OBJECTS COME ALIVE WORKSHOP		
17/8 (六) (Sat)	2:30pm & 4:00pm	Baumhaus互動故事工作坊 INTERACTIVE STORYTELLING BY BAUMHAUS		
18/8 (日) (Sun)	2:30pm & 4:00pm	Baumhaus互動故事工作坊 INTERACTIVE STORYTELLING BY BAUMHAUS		
24/8 (六) (Sat)	2:30pm & 4:00pm	Baumhaus互動故事工作坊 INTERACTIVE STORYTELLING BY BAUMHAUS		
25/8 (日) (Sun)	2:30pm & 4:00pm	Baumhaus互動故事工作坊 INTERACTIVE STORYTELLING BY BAUMHAUS		
31/8 (六) (Sat)	2:30pm & 4:00pm	Baumhaus互動故事工作坊 INTERACTIVE STORYTELLING BY BAUMHAUS		



適合6-11歲兒童。鼓勵家庭一起享受電影，通過分享及討論，加深親子溝通。
Suitable for kids from 6 to 11 years old. KIFF encourages family to enjoy movies together and share meaningful conversation afterwards.



適合12-16歲青少年與朋友一起觀看，擴闊思想空間，深入欣賞電影情節、結構及製作技巧。
Suitable for teenagers aged 12 to 16. KIFF encourages film-going experience and an in-depth appreciation of film storytelling and techniques.

KIFF 購票須知 TICKETING INFORMATION

TICKETS AVAILABLE NOW 門票現正公開發售

購票 Ticket Price

HK\$100	正價 Regular Price
HK\$70	學生 小童 長者 Student Child Senior

購票優惠 Ticket Promotion

bc VIP 或 MOVIE MOVIE 會員	八五折優惠
bc VIP or MOVIE MOVIE members	15% discount

- * 購票優惠只適用於選購正價戲票
- * The ticket promotion is applicable to regular-priced tickets only

購票辦法 Ticketing

- 親臨PREMIERE ELEMENTS 票房購買戲票
Tickets are available at the box office of PREMIERE ELEMENTS
- 網上訂票: www.cinema.com.hk
Online Booking: www.cinema.com.hk
- 手機程式訂票: Ticketing-Broadway/PALACE/AMC
Mobile Apps Booking: Ticketing-Broadway/PALACE/AMC

- * 凡經網上及手機程式購票均會收取手續費
- * Handling fee will be charged on each ticket purchased online or mobile apps

座位 Seating

所有場次為劃位場次。每票只限一人進場。幼童不論年齡或任何手抱嬰亦須憑票入場。
Assigned seat for all screenings. One ticket per person regardless of age.

票務查詢 Ticketing Enquiry: 2388-0002

KIFF 電影節換票證套票 EXCHANGE COUPON PACKAGE

KIFF推出「KIFF電影節換票證套票」,讓觀眾以比單獨購票更優惠的價錢,一家大細或與朋友仔齊齊到戲院睇戲,每套價值港幣590元(原價680元)的通行證已包括4張成人及4張小童/學生/長者換票證(共8張),每張換票證可兌換1張KIFF場次戲票,同一場次可使用多張換票證。

條款及使用細則請參閱
www.KIFF.asia

KIFF Exchange Coupon Package will continue to bring you and your family more deal this year! You will enjoy more discounts with the pass. Each set of the pass costs \$590 (original HKD680) and includes 8 coupons (4 for adult and 4 for child/student/senior). Each exchange coupon is valid for redeeming one ticket for KIFF screenings, multiple coupons can be used at the same screening. Please refer to the terms and conditions at www.KIFF.asia for more details.

HK\$590

8 張換票證

Exchange Tickets

4 for Adult
4 for Child/Student/Senior
4張成人; 4張學生、小童或長者

★ 免費兒童裝爆谷
Free kid size pop-corn

更多優惠請參閱www.KIFF.asia For more offers, please go to www.KIFF.asia

KIFF電影節換票證套票現正於PREMIERE ELEMENTS 及www.KIFF.asia發售
KIFF Exchange Coupon Package now for sale at PREMIERE ELEMENTS and www.KIFF.asia



查詢 Enquiry: ✉ info@kiff.asia

☎ 5502-0582



KIFF 嘉年華 CARNIVAL

今個夏天, KIFF繼續與ELEMENTS圓方合作將商場金區1樓幻化成KIFF嘉年華·展開奇妙電影旅程!

This Summer, KIFF is partnering with ELEMENTS again to host a fascinating carnival at 1/F Metal Zone ELEMENTS, offering kids of all ages an inspirational summer!

嘉年華項目 CARNIVAL FEATURES

大偵探福爾摩斯 X UPMUD 巡禮 THE GREAT DETECTIVE SHERLOCK HOLMES X UPMUD PARADE

開幕巡遊 OPENING PARADE JUL 28 (SUN) | 2:00 TO 3:00PM
JUL 29 TO SEP 1 | EVERY SAT AND SUN | 2:00 TO 3:00PM



KIFF 短片嘉年華 KIFF SHORTS

AUG 6 TO SEP 1 | 10:00AM TO 10:00PM

參加辦法 HOW TO JOIN: 無需報名, 現場參與 WALK-IN
地點 VENUE: 圓方金區1樓 1/F METAL ZONE ELEMENTS



嘉年華工作坊

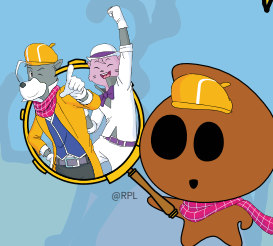
KIFF CARNIVAL WORKSHOPS



工作坊 WORKSHOPS	日期 DATE	時間 TIME
實物動畫工作坊 OBJECTS COME ALIVE WORKSHOP	3/8 (SAT) 4/8 (SUN) 10/8 (SAT) 11/8 (SUN)	1:30-2:30PM AND 3:30-4:30PM
映前故事工作坊 PRE-SCREENING WORKSHOP -《狗狗救地球》 Jacob, Mimmi and the Talking Dogs -《姆明谷歷險記》 Moonminvalley	4/8 (SUN) 4/8 (SUN)	12:00-12:30PM 4:00-4:30PM
BAUMHAUS 互動故事工作坊 INTERACTIVE STORYTELLING BY BAUMHAUS	17/8 (SAT) 18/8 (SUN) 24/8 (SAT) 25/8 (SUN) 31/8 (SAT)	2:30-3:30PM AND 4:00-5:00PM

地點 VENUE: 圓方金區1樓 1/F METAL ZONE ELEMENTS

參加辦法: 網上報名 www.KIFF.asia
HOW TO JOIN: REGISTER AT www.KIFF.asia





大偵探福爾摩斯 X UPMUD 巡禮
 THE GREAT DETECTIVE SHERLOCK HOLMES
 X UPMUD PARADE

KIFF吉祥物Upmud今年與暢銷兒童圖書人物「大偵探福爾摩斯」攜手宣傳電影節和「KIFF嘉年華」，他們將在KIFF舉行期間，於ELEMENTS圓方及PREMIERE ELEMENTS戲院出沒，與小朋友近距離接觸，屆時大家可在商場範圍內「野生捕獲」他們！

This year, KIFF mascot Upmud gladly partners with best-selling kids novel character The Great Detective Sherlock Holmes to promote KIFF and participate in KIFF Carnival. Throughout the entire KIFF period, they will parade around ELEMENTS and PREMIERE ELEMENTS cinema. Get your camera ready and “capture” them in the mall!

開幕巡遊 OPENING PARADE	29/7
28/7	1/9
SUN	EVERY SAT & SUN
2:00 - 3:00PM	2:00 - 3:00PM

NANOS
 SPAIN 1963

SPANISH LEADING KIDS FASHION CLOTHING SINCE 1963
 MADE IN SPAIN



NANOS
 香港銅鑼灣利園二期2樓215店
 Online shop: www.NANOS.hk
 (852) 2806 1808

nanosinhongkong
 nanoshongkong

KIFF 短片嘉年華 KIFF SHORTS

6/8
1/9

EVERYDAY

10:00AM-10:00PM



KIFF短片嘉年華希望小朋友可以透過短片認識世界各地不同文化，繼去年獲得大眾好評後，今年KIFF再下一城，在網上成立了參展平台，讓世界各地的電影製作人提交兒童短片參展，反應非常熱烈，我們的專業評審從來自100個國家、超過1800部短片中精選出20多部，當中包括改編自俄國作家果戈里同名短篇小說的《暖大衣》，更由英國演員施利安梅菲Cillian Murphy聲演，以及其他來自南韓、美國、英國、法國、印度、伊朗、羅馬尼亞等地的精彩作品。此外，我們更會播放今年首次舉辦的《Teens@KIFF全港學生短片創作比賽》中的得獎短片，以上所有作品均在短片嘉年華中免費放映，歡迎大小朋友坐下來慢慢欣賞！

參加辦法：無需報名，現場參與



KIFF Shorts features children short films from around the world with the purpose of introducing different countries and cultures to kids through films. This year, KIFF has established an online film submission platform for international filmmakers to submit their works to be included in our festival, and attracted over 1800 submissions from 100 countries! Our professional jury has selected more than 20 short films from South Korea, USA, UK, France, India, Iran, Romania etc., especially highlighting the animated adaptation of Nikolai Gogol's classic short story **The Overcoat**, featuring Cillian Murphy as the protagonist's voice. The winning shorts from Teens@KIFF Hong Kong Schools Short Film Contest will also be featured. All the above films are screened for free at the KIFF Carnival. It's the perfect way to learn a new culture and to pass your free time!

How to join: Walk-in





免費登記 FWD MAX

兌換獎賞

FWD MAX 生活體驗平台

激發你熱血，以音藝、遊歷、嚐味、躍動 4 大活動主題，放大生活熱愛！

任何人透過此 QR CODE 免費登記*，即賺額外 3,000 MAX 積分以免費換領富衛 3 日單次旅遊保險或其他獎賞！

* 賺取額外積分的截止日期為2019年8月5日
獎賞數量有限，換完即止



敢 至係人生

fwd.com.hk | 3123 3123



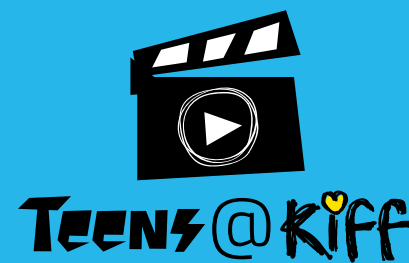
掃描 QR CODE
以登記

FILM IT MY WAY

HONG KONG SCHOOLS SHORT FILM CONTEST

截止日期 Film Submission Deadline:

2019.07.12 (星期五FRI)



學生有話兒

全港學生短片創作比賽



Teens@KIFF is a Hong Kong Kids International Film Festival (KIFF) Event
香港兒童國際電影節 (KIFF) 延伸項目

<http://applyteens.kiff.asia>

查詢請上 For Inquiries:
<http://teens.kiff.asia> 或
電郵至: teens@kiff.asia



TEENS@KIFF 全港學生短片創作比賽

TEENS@KIFF HONG KONG SCHOOLS SHORT FILM CONTEST

香港兒童國際電影節首次舉辦《Teens@KIFF全港學生短片創作比賽》，招募一眾對電影有熱誠的青少年以社會議題作題材，拍攝一條不多於五分鐘之短片，並分享到各類社交平台。導演黃修平、導演及編劇詠樂、YouTuber Arho Sunny及《非同凡響》演員易健兒擔任工作坊導師，為各參賽者進行特訓！

大會更邀請到KIFF創辦人 Winnie Tsang、Edmon Chung、電影導演及編劇張堅庭及工作坊導師嘉賓擔任比賽評審。得獎短片將於KIFF短片嘉年華放映，勝出單位更可獲得豐富獎品！詳情請參閱www.KIFF.asia。

Teens@KIFF is a meaningful short film contest organised by Hong Kong Kids International Film Festival for the first time. It engages children and teenagers in Hong Kong to create a 5-min short film to express any social issues they care about. Participants need to share their work on various social media platforms to create awareness. Film workshops are held and conducted by director Adam Wong, director and screenwriter Sunny Chan, YouTuber Arho Sunny and *Distinction* actress Creamy Yik to guide our participants through this journey. KIFF founders Winnie Tsang, Edmon Chung and director and screenwriter Mr. Alfred Cheung Kin Ting will join the jury panel along with the workshop coaches. Winning short films will be screened at the KIFF Carnival @ ELEMENTS. See www.KIFF.asia for details.



比賽詳情

截止日期	2019年7月12日 (星期五)
參加資格	18歲以下或於香港就讀之中、小學生；可以個人或自行組隊參賽，人數不限
短片主題	「學生有話兒」— 用你關心的社會議題作題材
參賽方式	拍攝並上載短片(建議5分鐘或以下)；參賽者需自行於網上社交平台或其他媒體發放及推廣作品，並提交短片連結及宣傳方案
參加費用	全免
參賽短片規格	參賽作品可用任何攝影器材拍攝 參賽作品必須為於2019年期間創作之原創作品，否則將被取消參賽資格 參賽者須將作品上傳到網上分享空間 (建議使用YouTube, Google Drive或Dropbox)，並提交連結 參賽者須將作品分享到網上社交平台或其他媒體，以達致引起公眾關注的目的，並提交詳細宣傳方案，作為評分標準之一(例如：於社交平台的影片連結) 上載檔案須為 MOV 或 MP4 格式 (1920 x 1080 Full HD)
獎項及獎品	大獎《最佳短片》：第三屆香港兒童國際電影節電影套票及豐富禮物(每隊最多5份) 《特別表揚》及《最佳宣傳》：得獎單位每人可獲第三屆香港兒童國際電影節電影套票 勝出短片會有機會於電影節播放及於KIFF Carnival @ ELEMENTS 圓方商場播出。
結果公佈及頒獎日期	2019年7月28日(星期日) - 香港兒童國際電影節 (KIFF) 開幕禮當日

Contest Details

Deadline:	JUL 12, 2019 (FRI)
Eligibility:	Primary or secondary school students who are under 18 years old and study in Hong Kong; participants can participate in individual or in team, regardless of the number of teammates
Theme:	"Film it My Way" - short film should address to social issues
How to enter:	Shoot and submit a short video (no more than 5 minutes); participants need to upload their work on various social media platforms and submit a video link and its promotional plan
Participation fee:	Free
Entry specifications:	Entries can be taken with any video equipment Entries must be original and created during 2019 or they will be disqualified Participants must upload their entries to the online sharing platform (recommended to use YouTube, Google Drive or Dropbox) and submit a link Participants are required to share their entry on various online social media platforms or other platform to achieve public interest and submit detailed promotional plan as one of the scoring criteria (e.g. video link on social platforms) Upload file must be in MOV or MP4 format (1920 x 1080 Full HD)
Awards and prizes:	Grand Prize "Best Short Film": Winners will receive The 3 rd Hong Kong Kids International Film Festival movie package and other prizes (up to 5 prizes per team) Special Recognition / Best Promotion: Winners will receive The 3 rd Hong Kong Kids International Film Festival movie package. The winning short films will be played at KIFF Shorts at KIFF Carnival @ ELEMENTS.
Awards Ceremony:	JUL 28, 2019 (SUN) - the opening day of Hong Kong Kids International Film Festival (KIFF)



TEENS@KIFF



主辦機構 Organizers:



協辦機構 Co-Organizers:



獎品贊助 Sponsors:



支持機構 Supporting Organizations:



撥款資助機構 Funded by: Incubated by:



實物動畫工作坊
OBJECTS COME
ALIVE WORKSHOP



這次Emily將會教小朋友如何運用隨手可得的物件, 透過逐格拍攝的方式, 再把影像串連放映, 賦予物件生命。Emily將會為大家準備好所需材料, 小朋友需要的就是天馬行空的創意和嘗試, 讓物件動起來。工作坊適合6歲兒童至16歲青少年。

This time, Emily will teach kids how to bring objects to life. Through moving objects and taking photographed frames to be stitched together in seamless animated sequence, kids can create illusion of life. Materials will be prepared by Emily, all you need to bring along is your creativity! Let's make these objects come alive! Best suited for 6-16 years old.



黃麗明女士
Emily Wong



黃麗明是全職定格動畫師、都市農夫及母親。過去曾在香港及加拿大擔任電影製片工作, 其後在英國布里斯托修讀定格動畫課程。作品曾獲本地及海外獎項, 包括:《意馬心猿》(2016辛丹斯電影節:香港短片比賽)評審大獎)、《泥人生》(2009「日本TBS電視台DigiCon6大賞」鼓勵獎)及《樹》(2004「IFVA獨立短片」動畫金獎)。

A stop-motion animator, urban farmer and a mother in Hong Kong. Her animation works had won awards in local and overseas: *Trumpet Man* (Jury Award - 2016 Sundance Film Festival Hong Kong: Short Film Competition), *Such as Life* (Encouragement Award - 11 TBS DigiCon6 Award, Japan, 2009), *Tree as Company* (Animation Gold Award, Hong Kong Independent Film & Video Award (IFVA), 2004).

3/8

SAT

4/8

SUN

10/8

SAT

11/8

SUN

1:30 - 2:30PM AND 3:30 - 4:30PM

圓方金區1樓 I/F METAL ZONE ELEMENTS

參加辦法: 網上報名 www.KIFF.asia
How to join: Register at www.KIFF.asia

映前故事工作坊
PRE-SCREENING
WORKSHOP



4/8

SUN

12:00 - 12:30PM



4/8

SUN

4:00 - 4:30PM

圓方金區1樓
I/F METAL ZONE ELEMENTS

參加辦法：網上報名 www.KIFF.asia
How to join: Register at www.KIFF.asia

KIFF特別為《姆明谷歷險記》及《狗狗救地球》舉辦「映前故事工作坊」，由過去大力支持KIFF的資深故事教育家莫萊茵女士(Miss May May)主持，以精湛和生動有趣的說故事技巧，為初次觀影的小朋友作出電影導賞，開動孩子最天馬行空的奇思妙想，讓他們抱著準備就緒的心情入場看電影。

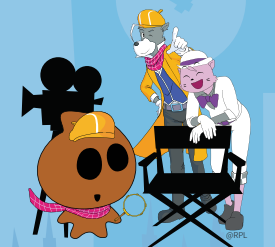
參加辦法：網上報名 www.KIFF.asia

A pre-screening story workshop will be specially held for the film **Moonminvalley** and **Jacob, Mimmi and the Talking Dogs**, hosted by experienced storytelling educator Miss May May. She will guide and prepare kids, especially those who are first-time cinemagoers, before they meet with the characters on the big screen! With her interesting and vivid storytelling skills, kids will unleash their wildest imagination, and enjoy the film in a relaxed mood.

How to join: Register at www.KIFF.asia



莫萊茵女士
資深故事教育家
Miss May May
Experienced story educationist



莫萊茵女士是香港少數以純口說故事方式，達到深入意識形態效果的教育人。人稱Miss May May的「奇妙故事堂」創團總幹事擁有教育家精神和愛心，並致力親子及家長教育、兒童權利工作、全人發展及教師訓練。

May Mok (Miss May May) is one of the few educators in Hong Kong who employs a pure verbal story telling approach to inspire minds. The “Amazing Room for Stories” founder is a spirited educator focused on parent-child and parent education, children’s rights, holistic learning and teacher training.



BAUMHAUS 互動故事工作坊
 INTERACTIVE STORYTELLING
 BY BAUMHAUS

孩子透過故事了解世界，並藉著創意藝術分享他們的想法。Baumhaus創辦人姬素孔尚治及工作坊導師以動作、音樂和戲劇引導孩子們進行具想像力和表現力的故事敘述。在一個群體之中，我們可以發揮才能，為自己發聲，並從我們的故事中互相學習。工作坊適合3-6歲兒童。

Children learn more about the world through stories, and share their thoughts through the creative arts. Crisel Consunji, founder of Baumhaus and their teachers will lead the children in imaginative and expressive storytelling — through movement, music and drama. By being part of a community, we can celebrate our talents, raise our voices, and learn from the stories we share. Best suited for children 3-6 years old.

姬素孔尚治

Baumhaus創辦人兼學習與發展主任

Crisel Consunji

Founder and Head of Learning & Development, Baumhaus

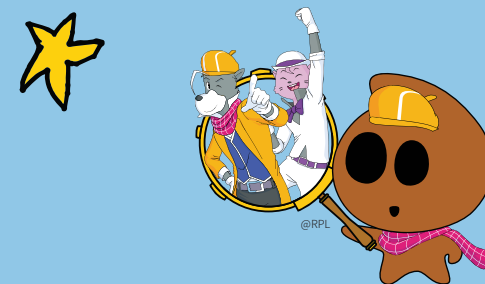
作為一名專業歌手和創意教育家，姬素孔尚治早在10歲時已是一位兒童音樂劇表演者，其後於2008年移居香港，成為香港迪士尼樂園的歌唱演員，最為人熟悉的是在「米奇金獎音樂劇」中擔任公主Bebe一角。她的教學理念很簡單 - 若能讓孩子們感覺自信和發揮所長，我們就能培育新一代成為富有創造力、才能和藝術才華的人！

As a trained professional singer and creative educator, Crisel began her artistic journey as a child musical theatre performer at age 10. She moved to Hong Kong in 2008 and stayed on to be a staple lead vocalist, most remembered as “Bebe” the reporter-turned princess in “The Golden Miceys.” in HK Disneyland. Her teaching philosophy is simple – If we allow children to feel their best and be their best, we’re empowering a new generation of creative, capable and artistic individuals!

Baumhaus

Baumhaus以全面的方式，為0-6歲的兒童提供創意藝術教育，導師們致力於教育、提升和啟發孩子成為有思想和創造力的公民。

Baumhaus embraces a holistic approach to creative arts learning for children 0–6 years old through the creative arts. They educate, uplift and inspire children of today to be mindful and creative citizens for tomorrow.



17/8	18/8	24/8	25/8	31/8
SAT	SUN	SAT	SUN	SAT

2:30 - 3:30PM AND 4:00 - 5:00PM

圓方金區1樓 I/F METAL ZONE ELEMENTS

參加辦法：網上報名 www.KIFF.asia
 How to join: Register at www.KIFF.asia

第三屆香港兒童國際電影節衷心感謝以下合作夥伴
We are proud to acknowledge and thank our partners of
The 3rd Hong Kong Kids International Film Festival

主辦機構 Organizers:



協辦機構 Co-Organizer:



冠名贊助 Title Sponsor:



大會戲院 Official Cinema:



吉祥物 Co-Mascots:



電影節工作坊合作伙伴 Festival Workshop Partners:



媒體伙伴 Media Partners:



支持機構 Supporting Organizations:



支持電影公司 Supporting Film Companies:



Co-Founders

Winnie Tsang, Edmon Chung

Festival Executives

Christine Ma, Aaron SP, Felix Tsang, Karry Yu, Candy Wong, Christine Or

Programme Manager

Pearl Cheung

Graphic Designer

Edmon Chung

Editorial Manager

Sarah Yiu

Public Relations Executives

Jane Ching, Autumn Lui, Cissy Luk, Xanthe Yuan

Finance Executives

Rebecca Chan, Chris To, Lung Kwok Yiu, Kelvin Lau

Creative Support

Doinel Wu



盈聚未來壽險計劃(卓越版)

增長型分紅壽險

1. 此為預期年利率(非保證)，以投保年齡為1歲(下次生日年齡)男童，年繳保費50,000美金保單，並以2年供款計算。若於保單期滿前沒有提取任何保單價值或作部分退保，則有機會於保單期滿時獲得此總回報。以上所述的數字含捨入調整及僅供說明用途之用。詳情請參閱您保單顯示的數字。以上所列的產品特點只作參考用途，有關條款及細則詳情，請參閱產品小冊子及保單條款。

Featuring Universal Music Artists
Kerryta @ Dusty Bottle & Oscar Tao

- 為財富儲蓄提供**長線增值潛力**，
總回報可高達每年**6.7%**¹
- 以較高**股權類投資配置**爭取**較高潛在回報**，
同時配合**穩健的固定收益類型證券**
- 支援**退休及子女教育開支**

了解更多



敢 至係人生

fwd.com.hk | 3123 3123

FWD
富衛

